

# Early Printed Korans, Installment 2

## I. Arabic

**Koran.** Hinckelmann. 1694.  
Al-Coranus, s., Lex islamitica Muhammedis, filii Abdallae pseudoprophetæ / ad optimorum codicum fidem edita ex museo Abrahami Hinckelmanni.  
Hamburgi : Ex officina Schultzius-Schilleriana, 1694.  
[84], 560, 10 p.  
BM Arabic I, col. 869 ; Chauvin p. 123 ; Schnurrer 376  
WLB Theol.qt.165  
7 microfiche  
Order no. EPK-7

**Koran.** 1790.  
[Koran].  
[St. Petersburg : s.n., 1790]  
477, [6] p.  
BM Arabic (suppl.) col. 524 ; Chauvin 90 ; Schnurrer 384  
BSB 2 A.or.39  
*This copy was a gift from Catherine II of Russia to Prof. P.J.K. Henke.*  
6 microfiche  
Order no. EPK-61

**Koran.** Sartorius. Selections. 1830.  
Coranus Arabice : Sectio I. Cap. I-VI.  
Leodiensis : Sumptibus Sartorii Leodiensis, 1245 [1830-1831]  
55 p.  
Chauvin 105  
BSB 2 A.or.41  
1 microfiche  
Order no. EPK-33

**Baydāwī, Abd Allāh ibn Umar**, d. 1286?  
[Anwār al-tanzīl wa-asrār al-tāwīl]  
Beidhawii commentarius in Coranum : ex codd. Parisiensibus, Dresdensibus et Lipsiensibus / editio indicibusque instruxit H.O. Fleischer.  
Lipsiae : Sumptibus F.C.G. Vogelii, 1846-1848.  
2 v.  
Chauvin 268  
BSB 4 A.or.419  
12 microfiche  
Order no. EPK-69

## II. Arabic with second language (non-muslim)

### Latin

**Koran.** Sūrat Yūsuf. Latin & Arabic.  
Erpenius. 1617.  
Sūrat Yūsuf wa-tahajji l-ʿArab : historia Iosephi Patriarchæ ex Alcorano, Arabicè / cum triplici versione Latina, & scholijs Thomæ Erpenij, cujus & alphabetum Arabicum præmittitur.  
Leidæ : Ex typographia Erpeniana linguarum Orientalium, 1617.  
[76] p.  
BM Arabic I, col. 900-901 ; Schnurrer 368 ; Binark-Eren 1045  
BSB 4 A.or.414  
1 microfiche  
Order no. EPK-18

**Koran.** Latin & Arabic. Raue. Selections. 1646.  
Prima tredecim partium Alcorani Arabico Latini : ubi textus Arabicus absque punctis sumtus, ... / opera et studio Christiani Ravii Berlinatis.  
[Amsterdam : s.n., 1646]  
[24] p.  
BM Arabic I, col. 901 ; Schnurrer 371 ; Binark-Eren 1056  
BSB 4 A.or.413  
1 microfiche  
Order no. EPK-21

**Koran.** Sūrat Ibrāhīm. Sūrat al-Hijr. Latin & Arabic. Nissel. 1655.  
Al-ʿAhd wal-shurūt allatī sharatahā Muhammad rasūl Allāh li-ahl al-milla al-nasrānīya : sive, Testamentum inter Muhammedem legatum Dei, et Christianæ religionis populos olim initum ... ut et Suratarum Alcoranii decimæ quartæ, et decimæ quintæ : textus originalis ... / opera et studio Johannis Georgii Nisselii.  
Lugduni Batavorum : Ex officina Johannis Elsevier, 1655.  
16, 14, 11, [8], [7], p.  
BM Arabic I, col. 901 ; Schnurrer 372 ; Binark-Eren 1055  
BSB 4 A.or.1576  
1 microfiche  
Order no. EPK-22

**Koran.** Sūrat al-Fātihah. Sūrat al-Baqarah. Latin & Arabic. Danz. 1692.  
[Koran].  
[Jena : Johann Andreas Danz, 1692]  
[2], 12 p.  
Schnurrer 375 ; Binark-Eren 1043  
BSB L.as.32  
1 microfiche  
Order no. EPK-17

**Koran.** Sūrat al-Fātihah. Polyglot. Acoluth. 1701.  
Tetrapla Alcoranica, sive, Specimen Alcorani quadrilinguis, Arabici, Persici, Turcici, Latini : cujus textus ... annotationibus / autore Andrea Acolutho.  
Berlini : Litteris Viduæ Salfeldianæ, 1701.  
58 p.  
Chauvin p. 122 ; Schnurrer 378  
BSB 2 A.or.38  
1 microfiche  
Order no. EPK-23

## III. Translations

### Latin

**Koran.** Latin. Bibliander. 1543.  
Machumetis Saracenorum Principis, eiusque successorum vitæ, ac doctrina, ipseque Alcoran : quo uelut authentico legum diuinarum codice Agareni & Turcæ, alijq[ue] Christo aduersantes populi regu[n]tur, quæ ante annos CCCC ... D. Petrus Abbas Cluniacensis per uiros eruditos ... ex Arabica lingua in Latinam transferri curauit : his adiunctæ sunt confutationes multorum, & quidem probatissimorum authorum, Arabum, Græcorum, & Latinorum, unā cum ... Philippi Melanchthonis præmonitione ... : adiunctæ sunt etiam, Turcaru[m] ... res gestæ maximè memorabiles, à DCCCC annis ad nostra usuq[ue] tempora : hæc omnia in unum uolumen redacta sunt / opera & studio Theodori Bibliandri ...  
[Basileæ : Ioannes Oporinus, 1543]  
3 pts. in 1 v.  
VD 16 K2585 ; BM STC German, 1455-1600, p. 634 ; Brunet, III, col. 1308 ; BM Arabic I, col. 895 ; Schnurrer p. 421-422 ; Binark-Eren 1032  
*Bobzin (Anzahl): type 4*  
ZBZ U 52(1)  
7 microfiche  
Order no. PBU-480

**Koran.** Latin & Arabic. Marracci. 1698.  
Alcorani textus universus : ex correctioribus  
Arabum exemplaribus summa fide, atque  
pulcherrimis characteribus descriptus :  
eademque fide, ac pari diligentia ex Arabico  
idiomate in Latinum translatus : appositis  
unicuique capiti notis, atque refutatione : his  
omnibus praemissus est prodromus totum  
priorem tomum implens, in quo contenta  
indicantur pagina sequenti / auctore  
Ludovico Marraccio e congregatione  
clericorum regularium Matris Dei,  
Innocentii XI. gloriosissimae memoriae olim  
confessario.

Patavii : Ex Typographia Seminarii, 1698.  
2 v. in 1.

BM Arabic I, col. 883 ; Chauvin p. 123 ;  
Schnurrer 337 ; Binark-Eren 1035 ;  
Vercellin 4

WLB Theol.fol.24

19 microfiche

Order no. EPK-19

**Koran.** Latin. Reineccius. 1721.

Mohammedis filii Abdallae pseudo-  
prophetae fides Islamitica : i.e. Al-Coranus  
ex idiomate Arabico, quo primum a  
Mohammede conscriptus est, Latine versus  
per Ludovicum Marraccium ... et ex ejusdem  
animadversionibus aliorumque  
observationibus illustratus et expositus,  
praemissa brevi introductione et totius  
religionis Mohammedicae synopsi, ex ipso  
Alcorano, ubique Suris et Surarum versiculis  
adnotatis, congesta / cura et opera Christiani  
Reineccii.

Lipsiae : Sumtibus Lanckisianis, 1721.

[12], 114, [2], 558, [34] p.

BM Arabic I, col. 896 ; Schnurrer p. 413-  
414

BSB A.or.582

8 microfiche

Order no. EPK-50

## Italian

**Koran.** Italian. Arrivabene. 1547.

L'Alcorano di Macometto : nel qual si  
contiene la dottrina, la vita, i costumi, et le  
leggi sue / tradotto nuovamente dall' Arabo  
in lingua Italiana.

[Venezia: s.n.], 1547.

[10], [c], [200] p.

BM Arabic I, col. 894 ; BM Arabic (suppl.

2) col. 423 ; Chauvin p. 122 ; Schnurrer p.

425 ; Binark-Eren 985 ; Vercellin 3

BSB 4 A.or.426

4 microfiche

Order no. EPK-45

## German

**Koran.** German. Schweigger. 1623.

Alcoranus Mahometicus : das ist, der  
Türcken Alcoran, Religion und Aberglauben  
: auss welchem zu vernemen wann unnd  
woher ihr falscher Prophet Machomet seinen  
Ursprung oder Anfang genommen, mit was  
Gelegenheit derselb diss sein Fabelwerck,  
lächerliche und nährische Lehr gedichtet und  
erfunden ... / erstlich auss der arabischen in  
die italianische, jetzt aber inn die teutsche  
Sprach gebracht durch ... Salomon  
Schweiggern ...

[2nd ed.] - Nürnberg : In Simon Halbmayern  
Buchladen zufinden, [1623]

4 p. l., 269, [18] p.

BM Arabic I, col. 891 ; Schnurrer p. 427 ;

Binark-Eren 827

*Filmed:* T.-p., preface and t.p. of the first  
book (leaves 1-5).

BSB 4 A.or.422b

1 microfiche

Order no. EPK-43

**Koran.** German. Nerreter. 1703.

[Koran].

*In:* Nerreter, David, 1644-1726. Neu-

eröffnete Mahometanische Moschea.

Gedruckt in Nürnberg : Wolffgang Moritz

Endters, 1703. p. 1-504

BM Arabic II, col. 429 ; Schnurrer p. 424 ;

Binark-Eren 813

BSB A.or.587

6 microfiche

Order no. EPK-44

**Koran.** German. Boysen. 1773.

Der Koran, oder, Das Gesetz für die  
Muselmänner durch Mohammed den Sohn  
Abdall : nebst einigen feyerlichen  
koranischen Gebeten / unmittelbar aus dem  
Arabischen übersetzt, mit Anmerkungen und  
einem Register versehen und auf Verlangen  
herausgegeben von Friedrich Eberhard  
Boysen.

Halle : Bey J.J. Gebauers Wittwe und Joh.

Jac. Gebauer, 1773.

16, 680 p.

Chauvin p. 122 ; Schnurrer p. 431 ; Binark-

Eren 791

BSB A.or.575

8 microfiche

Order no. EPK-47

**Koran.** German. Wahl. 1828.

Der Koran, oder, Das Gesetz der Moslemen  
durch Muhammed, den Sohn Abdallahs / auf  
den Grund der vormaligen Verdeutschung  
F.E. Boysen's von neuem aus dem  
Arabischen übersetzt, durchaus mit  
erläuternden Anmerkungen, mit einer  
historischen Einleitung, auch einem  
vollständigen Register versehen von Samuel  
Friedrich Günther Wahl.

Halle : Gebauer, 1828.

xcvi, 783 p., geneal. table (folded leaf).

BM Arabic I, col. 892 ; Chauvin 141 ;

Binark-Eren 793

WLB Theol.oct.9949

10 microfiche

Order no. EPK-13

**Koran.** German. Ullmann. 1844.

Der Koran / aus dem Arabischen wortgetreu  
neu übersetzt und mit erläuternden  
Anmerkungen versehen von Dr. L. Ullmann.  
3., mit Stereotypen gedruckte Aufl. -  
Bielefeld ; Crefeld : Velhagen & Klasing,  
1844.

550 p.

Chauvin 133 ; Binark-Eren 832

WLB Theol.oct.9950

6 microfiche

Order no. EPK-16

## Dutch

**Koran.** Dutch. Glazemaker. 1657.

Mahomets Alkoran : door de heer Du Ryer  
uit d'Arabische in de Fransche taal gestelt ;  
benefkens een tweevoudige beschryving van  
Mahomets leven en een verhaal van des  
zelfs reis ten hemel, gelijk ook zijn  
samenspraak met de jood Abdias / alles van  
nieus door J.H. Glazemaker vertaalt, en te  
zamen gebracht.

t'Amsterdam : Voor Jan Rieuwertsz,  
boekverkooper in Dirk van Assensteegh, in 't  
Martelaatsboek, 1657.

[15], 692, 1256 p.

Binark-Eren 192

*Microfiche 9 also includes t.-p. of 1658 ed.*

UBA UBM: OK 98-24

9 microfiche

Order no. EPK-73

**Koran.** Dutch. Glazemaker. 1696.  
Mahomets Alkoran : door de Hr. Du Ryer  
uit d'Arabische in de Fransche taal gestelt ;  
benevens een tweevoudige beschrijving van  
Mahomets leven en een verhaal van des  
zelfs reis ten hemel, gelijk ook zyn  
samenspraak met de jood Abdias / alles van  
nieuws door J.H. Glasemaker vertaalt, en te  
zamen gebracht.  
Zijnde den tweede en laatste druk, met  
koopere plaaten verciert. - t'Amsterdam : By  
Timotheus ten Hoorn ..., 1696.  
[10], 547 p.  
BM Arabic, col. 887 ; Binark-Eren 194 ;  
Chauvin p. 129

*Microfiche 7 also includes 4 additional title-  
pages: Rotterdam: Adrianus van Dijk, 1698;  
Amsterdam: Timotheus ten Hoorn, 1698;  
Leyden: Jan vander Deyster, 1721; Leyden:  
Jan en Henderik vander Deyster, 1734.*

UBA UBM: 604 H 11  
7 microfiche  
Order no. EPK-74

## French

**Koran.** French. Du Ryer. 1647.  
L'Alcoran de Mahomet / translát d'arabe en  
françois par le Sieur Du Ryer, Sieur de la  
Garde Malezair.  
À Paris : Chez Antoine de Sommaville ...,  
1647.  
[8], 648 (i.e. 598), [5] p.  
BM Arabic (suppl.) col. 538 ; Chauvin p.  
126 ; Schnurrer p. 427 ; Binark-Eren 659  
WLB HB 3665  
7 microfiche  
Order no. EPK-4

**Koran.** French. Du Ryer. 1672.  
L'Alcoran de Mahomet / translát d'arabe en  
françois par le Sieur Du Ryer, Sieur de la  
Garde Malezair.  
Suivant la copie imprimée a Paris : Chez  
Antoine de Sommaville, 1672 (Amsterdam :  
Daniel Elzevir)  
[14], 486, [4] p.  
Chauvin p. 127 ; Binark-Eren 663 ; Willems  
1472  
WLB HBF 980  
6 microfiche  
Order no. EPK-5

**Koran.** French. Du Ryer. 1719.  
L'Alcoran de Mahomet / translát d'arabe en  
françois par le Sieur du Ryer, Sieur de la  
Garde Malezair.  
Suivant la copie, imprimée à Paris, et on les  
vend a Anvers : Chez Jean François  
Lucas ..., 1719.  
[8], 485, [3] p.  
Chauvin p. 129 ; Binark-Eren 669  
BSB A.or.568  
6 microfiche  
Order no. EPK-55

**Koran.** French. Du Ryer. 1770.  
L'Alcoran de Mahomet / traduit de l'arabe  
par André du Ryer, Sieur de la Garde  
Malezair ; des observations historiques et  
critiques sur le Mahometisme, ou traduction  
du discours préliminaire mis à la tête de la  
version angloise de l'Alcoran, publiée par  
Georges Sale.  
Nouv. ed., rev. & cor. - A Amsterdam et à  
Leipzig : Chez Arkstée & Merkus, 1770.  
2 v.  
BM Arabic I, col. 890 ; Chauvin p. 128 ;  
Binark-Eren 677  
BSB A.or.570  
12 microfiche  
Order no. EPK-56

**Koran.** French. Savary. 1786.  
Le Coran / traduit de l'Arabe, accompagné  
de notes et précédé d'un abrégé de la vie de  
Mahomet, tiré des écrivains orientaux les  
plus estimés, par M. Savary.  
A Amsterdam, Leide, Rotterdam & Utrecht :  
Chez les Libraires Associés, 1786.  
2 v. (37, 496 p.)  
Chauvin 210 ; Binark-Eren 752  
UBA UBM: 468 G 24,25  
12 microfiche  
Order no. EPK-82

**Koran.** French. Savary. 1787.  
Le Coran / traduit de l'arabe, accompagné de  
notes et précédé d'un abrégé de la vie de  
Mahomet, tiré des écrivains orientaux les  
plus estimés, par M. Savary.  
La Mecque [i.e. Paris] : [s.n.], an de l'Hégire  
1165 [i.e. 1787]  
2 v.  
Binark-Eren 753  
BSB VIII. P.O. gall. App. 130  
11 microfiche  
Order no. EPK-58

**Koran.** French. Savary. 1826.  
Le Coran / traduit de l'arabe, avec les notes  
des plus célèbres commentateurs orientaux,  
par Savary ; précédé d'une notice sur  
Mahomet par M. Collin de Plancy.  
Paris : Bureau de Courval et cie., éditeurs, a  
la librairie classique ... ; Imprimerie de A.  
Henry, 1826.  
2 v. (xlii, 350, 400 p.)  
Chauvin 213 ; Binark-Eren 756  
UBA UBM: 684 G 23,24  
10 microfiche  
Order no. EPK-75

**Koran.** French. Biberstein-Kazimirski.  
1844.  
Le Koran : traduction nouvelle faite sur le  
texte arabe / par M. Kasimirski, interprète de  
la légation Française en Perse.  
Nouvelle édition avec notes, commentaires  
et préface du traducteur. - Paris :  
Charpentier, 1844.  
521 p.  
Chauvin 188 ; Binark-Eren 693  
UBA UBM: 1357 G 25  
6 microfiche  
Order no. EPK-84

## English

**Koran.** English. Sale. 1764.  
The Koran : commonly called the Alcoran of  
Mohammed / translated into English  
immediately from the original Arabic ; with  
explanatory notes taken from the most  
approved commentators ; to which is  
prefixed a preliminary discourse ; by George  
Sale.  
London : Printed for L. Hawkes, W. Clarke,  
and R. Collins, and T. Wilcox, 1764.  
2 v.  
BM Arabic (suppl.), col. 537 ; Chauvin 147 ;  
Schnurrer p. 429 ; Binark-Eren 414  
BSB A.or.561  
12 microfiche  
Order no. EPK-63

**Koran.** English. Lane. Selections. 1843.  
Selections from the Kur-án : commonly  
called, in England, the Koran; with an  
interwoven commentary / translated from  
the Arabic, methodically arranged, and  
illustrated by notes, chiefly from Sale's  
edition ; to which is prefixed an  
introduction, taken from Sale's preliminary  
discourse, with corrections and additions ;  
by Edward William Lane.  
London : Printed for James Madden and Co.,  
1843.  
vii, 317 p.  
Chauvin 251  
BSB A.or.562  
4 microfiche  
Order no. EPK-62

**Koran.** English. Sale. 1844.  
The Koran : commonly called the Alcoran of  
Mohammed / translated into English  
immediately from the original Arabic ; with  
explanatory notes taken from the most  
approved commentators ; to which is  
prefixed a preliminary discourse ; by George  
Sale.  
A new ed., with a memoir of the translator,  
with various readings and illustrative notes  
from Savary's version of the Koran. -  
London : T. Tegg, 1844.  
xx, 132, 516 p.  
Chauvin 158 ; Binark-Eren 431  
BSB A.or.563  
8 microfiche  
Order no. EPK-64

# References

## Bibliographies

### Binark-Eren

Binark, İsmet & Halit Eren. *World bibliography of translations of the meanings of the Holy Qur'an: printed translations, 1515-1980*. Istanbul: Research Centre for Islamic History, Art, and Culture, 1406 [1986]. (Bibliographical series / IRCICA; 1)

### BM

British Museum. Dept. of Printed Books. *General catalogue of printed books*. London: Trustees of the British Museum, 1959-66.

### BM Arabic

British Museum. Dept. of Oriental Printed Books and Manuscripts. *Catalogue of Arabic books in the British Museum*. By A.G. Ellis. London: British Museum, 1894-1935. 3 vols.

### BM Arabic (suppl.)

British Museum. Dept. of Oriental Printed Books and Manuscripts. *Supplementary catalogue of Arabic printed books in the British Museum*. Compiled by Alexander S. Fulton and A.G. Ellis. London: British Museum, 1926.

### BM Arabic (suppl. 2)

British Museum. Dept. of Oriental Printed Books and Manuscripts. *Second supplementary catalogue of Arabic printed books in the British Museum*. Compiled by Alexander S. Fulton and Martin Lings. London: Trustees of the British Museum, 1959.

### BM STC German, 1455-1600

British Museum. Dept. of Printed Books. *Short-title catalogue of books printed in the German-speaking countries and German books printed in other countries from 1455 to 1600 now in the British Museum*. London: Trustees of the British Museum, 1962.

### Brunet

Brunet, Jacques-Charles. *Manuel du libraire et de l'amateur de livres*. 5<sup>e</sup> éd. Paris: Firmin Didot Frères, 1860-65 (repr. Paris 1965-66; Genève 1990)

### Chauvin

Chauvin, Victor. *Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux Arabes publiés dans l'Europe chrétienne de 1810 à 1885*. Vol. X, Le coran et la tradition. Liège: Vaillant-Carmanne; Leipzig: Harrassowitz, 1907.

### Schnurrer

Schnurrer, Christian Friedrich von. *Bibliotheca Arabica auctam nunc atque integram editit Christianus Fridericus de Schnurrer*. Halae ad Salam: Typis et sumtu I.C. Hendelii, 1811 (repr. Amsterdam 1968)

### VD 16

*Verzeichnis der im deutschen Sprachbereich erschienenen Drucke des XVI. Jahrhunderts: VD 16*. Hrsg. von der Bayerischen Staatsbibliothek in München in Verbindung mit der Herzog August Bibliothek in Wolfenbüttel; Red., Irmgard Bezzel. Stuttgart: Hiersemann, 1983-2000.

### Vercellin

Vercellin, Giorgio. *Venezia e l'origine della stampa in caratteri arabi*. Padova: Il Poligrafo, c2001.

### Willems

Willems, Alphonse. *Les Elzevier, histoire et annales typographiques*. Bruxelles: G.A. van Trigt, 1880 (repr. Nieuwkoop 1962)

## Libraries

### BSB

Bayerische Staatsbibliothek, Munich, Germany

### UBA

Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam, Amsterdam, Netherlands

### WLB

Württembergische Landesbibliothek, Stuttgart, Germany

### ZBZ

Zentralbibliothek Zürich, Zurich, Switzerland

## Suggestions for further reading

Balagna, J. L. *Imprimerie arabe en occident (XVe, XVIIe et XVIIIe siècles)*. Paris 1984.

Bobzin, H. *Jean Bodin über den Venezianer Korandruck von 1537/38*. In: Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes, 81 (1991) p. 95-105

Bobzin, H. *Der Koran im Zeitalter der Reformation. Studien zur Frühgeschichte der Arabistik und Islamkunde in Europa*. Beirut/Stuttgart 1995 (=Beiruter Texte und Studien; Bd. 42)

Bobzin, H. *Die Koranpolyglotte des Andreas Acoluthus (1654-1704)*. In: K. Kreiser (Hg.): *Germano-Turcica*. Bamberg 1987, p. 57-59

Bobzin, H. *Latin Translations of the Koran. A short overview*. In: *Der Islam* 70 (1993) p. 193-206

Bobzin, H. *Über Theodor Biblianders Arbeit am Koran (1542/3)*. In: *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft* 136 (1986) p. 347-363

Bobzin, H. *Zur Anzahl der Drucke von Biblianders Koran Ausgabe im Jahr 1543*. In: *Basler Zeitschrift für Geschichte und Altertumskunde* 85 (1985) p. 213-221

Borrmans, M. *Observations à propos de la première édition imprimée du Coran à Venise*. In: *Quaderni di Studi Arabi* 8 (1990) p. 3-12

Braun, H. *Der Hamburger Koran von 1694*. In: C. Voigt & E. Zimmermann, *Libris et litteris F.S. Hermann Tiemann*. Hamburg 1659, p. 149-166

Enay, M.-E.: *Mohammed und der Heilige Koran*. Hamburg [1995]

Fück, J. *Die arabischen Studien in Europa bis in den Anfang des 20. Jahrhunderts*. Leipzig 1955.

Hamilton, A. *André Du Ryer*. Oxford 2003.

Hamilton, A. *L'Europe et le monde Arabe. Cinq siècles de livres de lettrés et voyageurs européens choisis dans les bibliothèques de l'Arcadian Groupe*. Texte et introduction A. Hamilton. Paris 1993.

Nave, F. de. *Philologia Arabica. Arabische studien en drukken in de Nederlanden in de 16de en 17de eeuw*. Antwerpen 1986.

Nuovo, A. *A lost Arabic Koran rediscovered*. In: *Études sur le dialogue inter-culturel euro-arabe*. Riyadh 1993, p. 35-58.

Nuovo, A. *Alessandro Paganino (1509-1538)*. Padua 1990.

Pedersen, J. *The Arabic book*. Princeton 1984.

Pfannmüller, G. *Handbuch der Islam-Literatur*. Berlin & Leipzig 1923.

Smitskamp, R. *Philologia Orientalis. A description of books illustrating the study and printing of Oriental languages in 16th- and 17th-century Europe*. Leiden 1992.

Zenker, J. T. *Bibliotheca Orientalis. Manuel de bibliographie orientale*. Leipzig 1846-61 (repr. Amsterdam 1966)